



Katedra německého jazyka  
Lehrstuhl für deutsche Sprache

## GUTACHTEN ZUR BACHELORARBEIT

Von: **Veronika Nachtmannová**  
Thema der Bachelorarbeit: **Aussiedlung der Familie Bauer aus Neumarkt Nr. 46**  
BetreuerIn der Arbeit: **PhDr. Jiří Stočes, Ph.D.**  
ZweitgutachterIn: **Dr. phil. Michaela Voltrová**

<b>1. Beurteilungskriterien</b>	<b>Punkte maximal</b>	<b>Punkte erreicht</b>
<b>1. Logischer Aufbau der Arbeit</b>  <i>Leitfragen: Wie ist die Arbeit gegliedert? Ist die Gliederung aus formalen und inhaltlichen Kriterien schlüssig? Wie ist das Verhältnis zwischen theoretischem und praktischem Teil der Arbeit?</i>	<b>10</b>	<b>10</b>
<b>2. Inhalt: Erfassung des Themas, inhaltliche Stringenz</b>  <i>Leitfragen: Wurde das gewählte Thema erschöpfend behandelt? Wie wird das gewählte Thema dargestellt? Werden die Forschungsfragen beantwortet? Wird der Inhalt der Arbeit dem Titel gerecht? Ist die Darstellung des gewählten Themas inhaltlich gelungen?</i>  <u>[Bestehenskriterium: Bei kleingleich 5 Punkten ist die Arbeit nicht positiv zu beurteilen.]</u>	<b>20</b>	<b>18</b>
<b>3. Umgang mit der Primär- und Sekundärliteratur</b>  <i>Leitfragen: Wird einheitlich und nach allgemein gültigen Normen zitiert? Wurden die wichtigsten Werke der Fachliteratur zum gewählten Thema herangezogen und ausgewertet? Ist der Umfang der herangezogenen Fachliteratur ausreichend? Werden an allen Stellen der Arbeit die eingesehenen Werke der Primär- und Sekundärliteratur verlässlich ausgewiesen? Wird der Nachweis zur Befähigung, eine wissenschaftliche Arbeit zu verfassen, entsprechend der hierfür notwendigen formalen Kriterien erbracht (Auswahl der und Umgang mit den herangezogenen Quellen)? Werden direkte Zitate auch als solche ausgewiesen?</i>  <u>[Bestehenskriterium: Arbeiten, in denen nachweislich Quellen nicht ausgewiesen werden (Plagiat), sind in keinem Fall positiv zu beurteilen.]</u>	<b>20</b>	<b>20</b>

<b>4. Sprachbeherrschung und Stil der Arbeit</b>	<b>20</b>	<b>18</b>
<b>Leitfragen:</b> <i>Wie ist die sprachliche Qualität der Arbeit einzuschätzen? Gibt es Fehler, die das Verständnis der Arbeit wesentlich einschränken? Ist der Stil der Arbeit einer wissenschaftlichen Arbeit angemessen?</i>		
<u>[Bestehenskriterium: Arbeiten mit einer durchschnittlichen „Fehlerdichte“ (Grammatik, Orthografie) von größergleich 5 Fehlern pro Normseite sind nicht positiv zu beurteilen]</u>		
<b>5. Fähigkeit zur Argumentation, Darstellung der Ergebnisse</b>	<b>20</b>	<b>18</b>
<b>Leitfragen:</b> <i>Werden unterschiedliche Positionen zum gewählten Thema sinnvoll und hinreichend erörtert, miteinander abgewogen und verknüpft? Ist die Arbeit eher paraphrasierend oder werden auch eigenständige Leistungen erbracht? Sind die dargestellten Ergebnisse von Relevanz, weisen sie einen Neuigkeitswert (Originalität der Thesen) auf?</i>		
<b>6. Erfüllen der formalen Anforderungen an eine wissenschaftliche Arbeit</b>	<b>10</b>	<b>9</b>
<b>Leitfragen:</b> <i>Entspricht die Arbeit – abgesehen von der Zitierweise – den formalen Anforderungen an eine wissenschaftliche Arbeit (Paginierung, Gliederung, Fußnoten, Anmerkungsapparat, Umgang mit Internetquellen)</i>		
<b>insgesamt</b>	<b>100</b>	<b>93</b>

Notenskala: 100-90 – výborně (1), 89-79 – velmi dobře (2), 78-67 – dobře (3), 66-0 – nevyhovující (4)

## 2. Schriftliches Gutachten

Die vorliegende Bachelorarbeit ist die zweite Fassung, die Frau Nachtmannová eingereicht hat. Wie in meinem ersten Gutachten behandelt wurde, hat sich die Verfasserin mit einem sehr interessanten und notwendigen Thema beschäftigt – die Schicksale der Vertriebenen und anderer Kriegsoffer sollten nicht vergessen werden. Schon die erste Fassung dieser Arbeit war logisch strukturiert und inhaltlich und methodologisch dem Niveau einer Bachelorarbeit angemessen, es wurden jedoch zahlreiche sprachliche Fehler kritisiert. Diese und andere Schwächen der Arbeit (s. auch die Kritik, die während der Verteidigung formuliert wurde) wurden beseitigt. Es ist daher eine Arbeit entstanden, die der Leser gern liest, (nicht nur) weil das Thema sehr „spannend“ ist und weil das sprachliche und stilistische Niveau einer sehr guten Bachelorarbeit entspricht. In diesem Sinne hat Frau Nachtmannová eine gute Arbeit geleistet und könnte über eine eventuelle zukünftige Anwendung der Bachelorarbeit nachdenken (z. B. im Ausbildungsbereich – bspw. auch während der Erwachsenenbildung).

## 3. Fragestellung zur Bachelorarbeit (fakultativ):

1. Können Sie sich vorstellen, dass Ihre Arbeit im Unterricht an den Grundschulen oder Mittelschulen angewandt wird? Wie?
2. War es für Sie problematisch, die Geschichte „objektiv“ zu beschreiben? Haben Sie dabei mit den Stereotypen und Vorurteilen gekämpft?

Die Bachelorarbeit von Frau Veronika Nachtmannová wird hiermit mit *výborně (1)* bewertet.

Name und Unterschrift des Gutachters: *Dr. phil. Michaela Voltrová*

Datum: 19. 8. 2015